

КОНСТАНТИН ЭРЕНДЖЕНОВ

ЗОЛОТОЙ РОДНИК

О КАЛМЫЦКОМ НАРОДНОМ ТВОРЧЕСТВЕ,
РЕМЕСЛАХ И БЫТЕ

*Авторизованный перевод с калмыцкого
А. АКВИЛЕВА*

ЭЛИСТА
КАЛМЫЦКОЕ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1985

СО Д Е Р Ж А Н И Е

От автора	3	Мужская одежда	70
Величание степи	5	Пища и напитки	72
Устное народное творчество	8	Чай	72
Рассказ об особых приметах двадцать пятого позвонка овцы	8	Мучные блюда	74
Особые приметы лопатки	16	Мясные блюда	75
Приметы скакуна	20	Обработка молока	78
Скачки	23	Народные игры	80
Приметы верблюда	23	Игра в альчики	80
Величание верблюда	27	Игра для метких	83
Верблюжонок снова обретает мать	28	Скачки альчиков	83
Прикладное искусство. Ремесла	30	Заарканить коня	85
Выделка войлока	30	Палочка-скакалочка	86
Манджи	33	Прямое попадание	86
Изготовление веревок	36	Нападение	87
Обработка кожи. Изделия из нее	38	Белая битка	88
Моя маля	42	Игра в лунки	89
Кожаная посуда	42	Величание богатыря	90
«Да, у калмыка все годилось впрок...»	44	Серебряный пояс	90
Мастера по дереву	45	Прятанье кольца	91
Калмыцкая кибитка	47	Проверка на сундуке	92
Кибитка моя	50	Складывание четок	92
Изделия из металла	51	Плетение пуговиц из струны	93
Женские украшения	57	Утиный узел	93
Вышивание	61	Двенадцать роговых колец	94
Женские головные уборы	64	«Сказал мудрец...»	97
Пушкин и калмычка	67	Старинные народные обычаи, обряды	98
		Отправление духа	100

Укрощение злого языка	101	Пожелания землякам	118
Уважение к старшим	102	Пожелание чабану	119
Благопожелание по случаю новоселья	103	Пожелание друзьям	119
Очищение огнем	103	Пожелание, оставленное в Монголии	120
Прятанье ногтей	104	Пожелание монгольской молодежи	121
Свадьба	104	Пожелание поэту	122
Домбристка	113	Йорел моим современникам	122
Современные благопожелания	116	Степной йорел. Перевод <i>И. Григорьева</i>	123
Пожелание дедам — хозяевам степи	117	Братство	124
Новогодний йорел	117		

Константин Эрендженович Эрендженев

ЗОЛОТОЙ РОДНИК

О калмыцком народном творчестве, ремеслах и быте

Авторизованный перевод с калмыцкого
Анатолия Александровича Аквилева

Рецензенты: кандидат исторических наук **А. Г. Митиров**,
кандидат филологических наук **Н. Б. Сангаджиева**

Редактор **В. Л. Теленгидова**
Художественный редактор **Ф. М. Дубров**
Технический редактор **Л. Е. Гермашева**
Корректоры **М. А. Нантиева, М. А. Бочкаева**